



ROSARIO, 12 AGO 2022

VISTO el CUDI: EXP – UNR: 26765/2021, relacionado con el Convenio Marco celebrado entre la Universidad Estatal de Nuevo México, Nuevo México, Estados Unidos de América y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objetivo establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Informe C.Pr. n° 353/21 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 20 de octubre de 2021 y la providencia de Asesoría Jurídica del 20 de noviembre de 2021.

Teniendo en cuenta la intervención de Secretaría Privada y de las Áreas Académica y de Aprendizaje, Gestión Económica Financiera y de Internacionalización.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio Marco celebrado entre la Universidad Estatal de Nuevo México, Nuevo México, Estados Unidos de América y a Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 4286 / 2022


Ing. Agr. Msc. Guillermo MONTERO
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO


Lic. FRANCO BARTOLACCI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

**CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA
Y LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE NUEVO MÉXICO,
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Franco Bartolacci; y los Regentes de la Universidad Estatal de Nuevo México, con domicilio en Las Cruces, Nuevo México, Estados Unidos de América, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.-----

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de personal docente e investigadores para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.-----

El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional. -----

Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.-----

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

- 1-Descripción del programa o proyecto.
- 2-Designación de responsables y participantes de cada Institución.
- 3-Duración del programa o proyecto.



4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.

5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.-----

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes.-----

Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, salvo que se especifique lo contrario.-----

En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.-----

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.-----

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.-----

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.-----

CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.-----

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

a) Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.-----

b) El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.-----

c) La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.-----

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.-----

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. -----



El presente convenio se suscribe en CUATRO (4) ejemplares, DOS (2) en español y DOS (2) en inglés de un mismo tenor y a un solo efecto, quedando un ejemplar en cada idioma para cada una de las partes.-----

En Las Cruces, 2/10/2021



**Research Adm
New Mexico State University**

Alisha A. Giron
Asst VP Research Admin.

15 NOV. 2021

En Rosario,/...../2021

**Rector
Universidad Nacional de Rosario**

Lic. FRANCO BARTOLACCI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



**FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO, ARGENTINA,
AND
NEW MEXICO STATE UNIVERSITY, UNITED STATES OF AMERICA**

Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), established in Maipú 1065, Rosario (zip code S2000CGK), Santa Fe Province, Argentine Republic, hereby represented by its Rector Franco Bartolacci; and the Regents of New Mexico State University (NMSU), established in Las Cruces, New Mexico, United States of America; confident of their mutual interest, agree to conclude this Framework Agreement that will be governed by the following articles:

ARTICLE I – OBJECTIVES: The purpose of this Agreement is to establish and develop international cooperation relationships between both Institutions through academic, scientific and cultural collaboration.

ARTICLE II – TYPES OF COOPERATION: Cooperation between the Institutions may take the following forms:

1. Exchange of information and publications including exchanges between the Institutions' libraries.
2. Exchange of teaching and research staff to take part in courses offered by the Institutions.
3. Exchange of students between the Institutions
4. Development of and/or participation in seminars, colloquia or symposia.
5. Development of joint research studies.
6. Development of joint curricula and course programs.
7. Access to specific equipment and material.
8. Short-term visits.
9. Promotion of graduate and postgraduate studies.
10. Execution of cooperation activities agreed between the parties.

ARTICLE III – AREAS OF COOPERATION: Cooperation will be carried out within the areas that are common to both Institutions.

The staff appointed by one of the Universities to participate in the activities to be implemented should be accepted by the other party under strict principles of professional qualifications.

The activities involved herein will be carried out through programs or projects that will be implemented under specific agreements signed by the parties for this purpose.



ARTICLE IV – SPECIFIC AGREEMENTS

Specific agreements should include:

- 1- Program or project description
- 2- Appointment of participants and people in charge from each Institution.
- 3- Program or project duration.
- 4- Specification of the financial resources needed to provide for the expenditures of the program or project and way of managing the funds.
- 5- Considerations for the lodging of people in charge, participants and guests.

ARTICLE V – FINANCIAL CONDITIONS

Each program or project should specify in full detail the financial obligations each party has undertaken, as this agreement does not entail any financial obligation for the signing Institutions.

The development of projects or programs will be subject to the existing funds within the framework of International Agreements, unless otherwise specified.

Where the program or project may generate economic results, the share of each Institution should be established.

ARTICLE VI – RECOGNITION: In the case of joint study programs or student exchange programs, recognition of studies shall be established in accordance with the current regulations of each party.

ARTICLE VII – INTELLECTUAL PROPERTY: All information resulting from joint activities carried out under this Agreement will be available to both parties and will be their property, unless otherwise stated.

Any patent that may be developed will be subject to patent laws and regulations, and author's or inventor's rights in force.

ARTICLE VIII – CONFIDENTIAL INFORMATION. Any kind of confidential information resulting from this Agreement shall be protected under the laws of the country.

ARTICLE IX – VALIDITY AND DURATION

a) This Agreement shall remain in force for a period of FIVE (5) years from its effective date, in accordance with the statutory provisions of the parties. This agreement may be renewed by the conclusion of a new agreement.

b) Any one of the parties can terminate this agreement by means of a written notice submitted at least SIX (6) months in advance. Requests for termination will not entitle any compensation whatsoever.

c) On-going projects or programs will not be affected by the termination, unless there are expressly terminated by the parties.

4 2 8 6 / 2 0 2 2



ARTICLE X – COORDINATION: Each party shall appoint a committee, commission or person in charge of the coordination and supervision of the activities developed under this Agreement within a period no longer than THREE (3) months.

ARTICLE XI – JURISDICTION: Any problem arising from the conclusion, interpretation and/or implementation of the articles herein shall be solved by mutual consent between the parties.

This AGREEMENT is concluded in FOUR (4) copies, TWO (2) in Spanish and TWO (2) in English, with the same legal effect, and each party keeps one copy in each language.

Las Cruces, 2/10/2021

15 NOV. 2021
Rosario,/...../2021



Alisha A. Giron Asst VP Research Admin. New Mexico State University	Franco Bartolacci Rector Universidad Nacional de Rosario
---	--